

## Alte Drucke

**Postylla Swatē || paměti M. Jana Husy/|| Mučedlnijka  
Božijho/na Euangelia || kteráž se čtau přes celý Rok.|| K  
nižto přidané || gsau mnohé giné ...**

**Hus, Jan**

**Nürnberg, 1563**

**VD16 ZV 27213**

Na Den Swate Trogice/ Euangelium Swateho Jana w III. kapitole.

---

### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

**urn:nbn:de:gbv:ha33-1-148110**

1. In die dñe tñe... 2. In die dñe tñe... 3. In die dñe tñe... 4. In die dñe tñe... 5. In die dñe tñe... 6. In die dñe tñe... 7. In die dñe tñe... 8. In die dñe tñe... 9. In die dñe tñe... 10. In die dñe tñe... 11. In die dñe tñe... 12. In die dñe tñe... 13. In die dñe tñe... 14. In die dñe tñe... 15. In die dñe tñe... 16. In die dñe tñe... 17. In die dñe tñe... 18. In die dñe tñe... 19. In die dñe tñe... 20. In die dñe tñe... 21. In die dñe tñe... 22. In die dñe tñe... 23. In die dñe tñe... 24. In die dñe tñe... 25. In die dñe tñe... 26. In die dñe tñe... 27. In die dñe tñe... 28. In die dñe tñe... 29. In die dñe tñe... 30. In die dñe tñe... 31. In die dñe tñe... 32. In die dñe tñe... 33. In die dñe tñe... 34. In die dñe tñe... 35. In die dñe tñe... 36. In die dñe tñe... 37. In die dñe tñe... 38. In die dñe tñe... 39. In die dñe tñe... 40. In die dñe tñe... 41. In die dñe tñe... 42. In die dñe tñe... 43. In die dñe tñe... 44. In die dñe tñe... 45. In die dñe tñe... 46. In die dñe tñe... 47. In die dñe tñe... 48. In die dñe tñe... 49. In die dñe tñe... 50. In die dñe tñe... 51. In die dñe tñe... 52. In die dñe tñe... 53. In die dñe tñe... 54. In die dñe tñe... 55. In die dñe tñe... 56. In die dñe tñe... 57. In die dñe tñe... 58. In die dñe tñe... 59. In die dñe tñe... 60. In die dñe tñe... 61. In die dñe tñe... 62. In die dñe tñe... 63. In die dñe tñe... 64. In die dñe tñe... 65. In die dñe tñe... 66. In die dñe tñe... 67. In die dñe tñe... 68. In die dñe tñe... 69. In die dñe tñe... 70. In die dñe tñe... 71. In die dñe tñe... 72. In die dñe tñe... 73. In die dñe tñe... 74. In die dñe tñe... 75. In die dñe tñe... 76. In die dñe tñe... 77. In die dñe tñe... 78. In die dñe tñe... 79. In die dñe tñe... 80. In die dñe tñe... 81. In die dñe tñe... 82. In die dñe tñe... 83. In die dñe tñe... 84. In die dñe tñe... 85. In die dñe tñe... 86. In die dñe tñe... 87. In die dñe tñe... 88. In die dñe tñe... 89. In die dñe tñe... 90. In die dñe tñe... 91. In die dñe tñe... 92. In die dñe tñe... 93. In die dñe tñe... 94. In die dñe tñe... 95. In die dñe tñe... 96. In die dñe tñe... 97. In die dñe tñe... 98. In die dñe tñe... 99. In die dñe tñe... 100. In die dñe tñe...

**Swatodussnij XLVI**

činec/genž gť zbor Swatých. Škrze mne ač kđo wegde/w zbor Swatých/ škrze mne/to wěz/mu wolij a pomocy/ spasen bude / a wegde w milosti/ y wygde z hřijcha / a pastwu nalezne/zde pastwu tēla meho v wěre/ w naděgi a lāsce/a w radosti nebeské/pastwu božstwj y člowěčenstwj meho. Zloděg nepřichodj/gedné aby kradl/a zabijel/a zatratil. Tu wěz/že křařti gť cyzý wěc/bez toho wůle/čij gť/wzýti. A tak každy/kdož tak nečadane wchodj/yakž řečeno gť/gť zloděg/že běre cyzý bez wůle pána neywyžšyho. A wězunge Spasytel/proč takowj wchodj/že proto/aby kradli/ač oni toho neprawj. Takě zloděg zabijgij swu dussj/y giných/weda t hřijchu ponucenijm/aneb zly přjkladě. A tak y zatracugj swu dussj/a giných. A takowj zloděgi a lotři byli gsi tñězi/genž gsi proti Krystu byli t nimž ani slyšj/mluwl gť toto Euangelij. A nynj gsi wssič ni/čteřjz newešli gsi škrze Gežjše/genž gť dwěre. A genž dñj: Ale ya Pastýř wěrný/nepřissel sem abych kradl/zabijel/a zatracowal/Ale přissel sem/aby/t. owoce mē/žiwot/t. swatý nynj mēly/a potom w radosti hogněgi mēly. Neb nynj Owce Krystowy magj blahoslawenstwj w naděgi/ale potom budu mgti w skutku: Nynj magj s zarmucenijm/a s pracj/ale potom budu mgti bez zarmucenij/y bez prace/škrze Pastýře sweho Gežjše Krysta.

1. In die dñe tñe... 2. In die dñe tñe... 3. In die dñe tñe... 4. In die dñe tñe... 5. In die dñe tñe... 6. In die dñe tñe... 7. In die dñe tñe... 8. In die dñe tñe... 9. In die dñe tñe... 10. In die dñe tñe... 11. In die dñe tñe... 12. In die dñe tñe... 13. In die dñe tñe... 14. In die dñe tñe... 15. In die dñe tñe... 16. In die dñe tñe... 17. In die dñe tñe... 18. In die dñe tñe... 19. In die dñe tñe... 20. In die dñe tñe... 21. In die dñe tñe... 22. In die dñe tñe... 23. In die dñe tñe... 24. In die dñe tñe... 25. In die dñe tñe... 26. In die dñe tñe... 27. In die dñe tñe... 28. In die dñe tñe... 29. In die dñe tñe... 30. In die dñe tñe... 31. In die dñe tñe... 32. In die dñe tñe... 33. In die dñe tñe... 34. In die dñe tñe... 35. In die dñe tñe... 36. In die dñe tñe... 37. In die dñe tñe... 38. In die dñe tñe... 39. In die dñe tñe... 40. In die dñe tñe... 41. In die dñe tñe... 42. In die dñe tñe... 43. In die dñe tñe... 44. In die dñe tñe... 45. In die dñe tñe... 46. In die dñe tñe... 47. In die dñe tñe... 48. In die dñe tñe... 49. In die dñe tñe... 50. In die dñe tñe... 51. In die dñe tñe... 52. In die dñe tñe... 53. In die dñe tñe... 54. In die dñe tñe... 55. In die dñe tñe... 56. In die dñe tñe... 57. In die dñe tñe... 58. In die dñe tñe... 59. In die dñe tñe... 60. In die dñe tñe... 61. In die dñe tñe... 62. In die dñe tñe... 63. In die dñe tñe... 64. In die dñe tñe... 65. In die dñe tñe... 66. In die dñe tñe... 67. In die dñe tñe... 68. In die dñe tñe... 69. In die dñe tñe... 70. In die dñe tñe... 71. In die dñe tñe... 72. In die dñe tñe... 73. In die dñe tñe... 74. In die dñe tñe... 75. In die dñe tñe... 76. In die dñe tñe... 77. In die dñe tñe... 78. In die dñe tñe... 79. In die dñe tñe... 80. In die dñe tñe... 81. In die dñe tñe... 82. In die dñe tñe... 83. In die dñe tñe... 84. In die dñe tñe... 85. In die dñe tñe... 86. In die dñe tñe... 87. In die dñe tñe... 88. In die dñe tñe... 89. In die dñe tñe... 90. In die dñe tñe... 91. In die dñe tñe... 92. In die dñe tñe... 93. In die dñe tñe... 94. In die dñe tñe... 95. In die dñe tñe... 96. In die dñe tñe... 97. In die dñe tñe... 98. In die dñe tñe... 99. In die dñe tñe... 100. In die dñe tñe...

**Na Den Swatě Trojice / Euan- gelium Swatěho Jana w III. Kapicole. Zl**

1. In die dñe tñe... 2. In die dñe tñe... 3. In die dñe tñe... 4. In die dñe tñe... 5. In die dñe tñe... 6. In die dñe tñe... 7. In die dñe tñe... 8. In die dñe tñe... 9. In die dñe tñe... 10. In die dñe tñe... 11. In die dñe tñe... 12. In die dñe tñe... 13. In die dñe tñe... 14. In die dñe tñe... 15. In die dñe tñe... 16. In die dñe tñe... 17. In die dñe tñe... 18. In die dñe tñe... 19. In die dñe tñe... 20. In die dñe tñe... 21. In die dñe tñe... 22. In die dñe tñe... 23. In die dñe tñe... 24. In die dñe tñe... 25. In die dñe tñe... 26. In die dñe tñe... 27. In die dñe tñe... 28. In die dñe tñe... 29. In die dñe tñe... 30. In die dñe tñe... 31. In die dñe tñe... 32. In die dñe tñe... 33. In die dñe tñe... 34. In die dñe tñe... 35. In die dñe tñe... 36. In die dñe tñe... 37. In die dñe tñe... 38. In die dñe tñe... 39. In die dñe tñe... 40. In die dñe tñe... 41. In die dñe tñe... 42. In die dñe tñe... 43. In die dñe tñe... 44. In die dñe tñe... 45. In die dñe tñe... 46. In die dñe tñe... 47. In die dñe tñe... 48. In die dñe tñe... 49. In die dñe tñe... 50. In die dñe tñe... 51. In die dñe tñe... 52. In die dñe tñe... 53. In die dñe tñe... 54. In die dñe tñe... 55. In die dñe tñe... 56. In die dñe tñe... 57. In die dñe tñe... 58. In die dñe tñe... 59. In die dñe tñe... 60. In die dñe tñe... 61. In die dñe tñe... 62. In die dñe tñe... 63. In die dñe tñe... 64. In die dñe tñe... 65. In die dñe tñe... 66. In die dñe tñe... 67. In die dñe tñe... 68. In die dñe tñe... 69. In die dñe tñe... 70. In die dñe tñe... 71. In die dñe tñe... 72. In die dñe tñe... 73. In die dñe tñe... 74. In die dñe tñe... 75. In die dñe tñe... 76. In die dñe tñe... 77. In die dñe tñe... 78. In die dñe tñe... 79. In die dñe tñe... 80. In die dñe tñe... 81. In die dñe tñe... 82. In die dñe tñe... 83. In die dñe tñe... 84. In die dñe tñe... 85. In die dñe tñe... 86. In die dñe tñe... 87. In die dñe tñe... 88. In die dñe tñe... 89. In die dñe tñe... 90. In die dñe tñe... 91. In die dñe tñe... 92. In die dñe tñe... 93. In die dñe tñe... 94. In die dñe tñe... 95. In die dñe tñe... 96. In die dñe tñe... 97. In die dñe tñe... 98. In die dñe tñe... 99. In die dñe tñe... 100. In die dñe tñe...



1. In die dñe tñe... 2. In die dñe tñe... 3. In die dñe tñe... 4. In die dñe tñe... 5. In die dñe tñe... 6. In die dñe tñe... 7. In die dñe tñe... 8. In die dñe tñe... 9. In die dñe tñe... 10. In die dñe tñe... 11. In die dñe tñe... 12. In die dñe tñe... 13. In die dñe tñe... 14. In die dñe tñe... 15. In die dñe tñe... 16. In die dñe tñe... 17. In die dñe tñe... 18. In die dñe tñe... 19. In die dñe tñe... 20. In die dñe tñe... 21. In die dñe tñe... 22. In die dñe tñe... 23. In die dñe tñe... 24. In die dñe tñe... 25. In die dñe tñe... 26. In die dñe tñe... 27. In die dñe tñe... 28. In die dñe tñe... 29. In die dñe tñe... 30. In die dñe tñe... 31. In die dñe tñe... 32. In die dñe tñe... 33. In die dñe tñe... 34. In die dñe tñe... 35. In die dñe tñe... 36. In die dñe tñe... 37. In die dñe tñe... 38. In die dñe tñe... 39. In die dñe tñe... 40. In die dñe tñe... 41. In die dñe tñe... 42. In die dñe tñe... 43. In die dñe tñe... 44. In die dñe tñe... 45. In die dñe tñe... 46. In die dñe tñe... 47. In die dñe tñe... 48. In die dñe tñe... 49. In die dñe tñe... 50. In die dñe tñe... 51. In die dñe tñe... 52. In die dñe tñe... 53. In die dñe tñe... 54. In die dñe tñe... 55. In die dñe tñe... 56. In die dñe tñe... 57. In die dñe tñe... 58. In die dñe tñe... 59. In die dñe tñe... 60. In die dñe tñe... 61. In die dñe tñe... 62. In die dñe tñe... 63. In die dñe tñe... 64. In die dñe tñe... 65. In die dñe tñe... 66. In die dñe tñe... 67. In die dñe tñe... 68. In die dñe tñe... 69. In die dñe tñe... 70. In die dñe tñe... 71. In die dñe tñe... 72. In die dñe tñe... 73. In die dñe tñe... 74. In die dñe tñe... 75. In die dñe tñe... 76. In die dñe tñe... 77. In die dñe tñe... 78. In die dñe tñe... 79. In die dñe tñe... 80. In die dñe tñe... 81. In die dñe tñe... 82. In die dñe tñe... 83. In die dñe tñe... 84. In die dñe tñe... 85. In die dñe tñe... 86. In die dñe tñe... 87. In die dñe tñe... 88. In die dñe tñe... 89. In die dñe tñe... 90. In die dñe tñe... 91. In die dñe tñe... 92. In die dñe tñe... 93. In die dñe tñe... 94. In die dñe tñe... 95. In die dñe tñe... 96. In die dñe tñe... 97. In die dñe tñe... 98. In die dñe tñe... 99. In die dñe tñe... 100. In die dñe tñe...

*Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a later addition or a different dialect. Some legible words include: "Halt an dem f...", "Halt an dem f...", "Halt an dem f...", "Halt an dem f..."*

*Vertical marginal notes in a cursive script, likely a later addition or a different dialect. Some legible words include: "at. Distr", "nad židy.", "b. Pokornie", "hrě se nau", "iti wjře.", "Pro bazeň", "idowst au.", "Czlowěk", "dobry.", "Anocý a mi", "loštíj.", "Duchowně", "Kadošti", "věčné.", "Tělesným", "iarozením.", "Tělesný", "Czlowěk.", "duchovním", "rozením.", "Duchow", "m člowěk.", "Swateý", "v eterém", "lowětu mi", "ostí swan", "Ducha S", "v pismie.", "Kterým", "aslužením", "st. konečně", "vede.", "f. neznám", "obě.", "Swateho", "t. w liduži", "owstém.", "Kotiz ya s", "Kpostíoly.", "wými.", "A neb ne", "originate", "vy židé.", "Lehtë o", "rozenij Du", "howním.", "yakožto v", "rozenij sive", "věčné od", "Boha otce."*

**M** Czlowěk z Zákoníku Nukodém gmenem/. Kni  
že židowské: Ten přišel gť k Gežysowi w' noc/ a  
řekl mu: Adistr/ Wime že od Boha přišel gfy. Adistr/  
Neb žádný nemůž těch diwů činiti/ kteréz ty činíš/ ge-  
dné ačby byl Bůh s nim. Odpowědal Gežys a řekl  
mu: Gistě/ gistě prawým tobě/ Gediné ač k do brodů se  
druhé/ nemůž widěti Králowstwí Božjho. Sýk ně  
mu Nukodé: Kterak můž člowěk naroditi se/ gsa starý?  
Zdalž můž w život Adateře své opřt w giti/ a naroditi  
se. Odpowědal Gežys: Gistě/ gistě prawým tobě/ ge-  
dné ač k do brozen bude z wody/ a z Ducha S. nemůž  
wgiti w Králowstwí Božj: Což broženo gť z těla/  
a tělo gť/ Al co broženo gť z Ducha/ duch gť. Neditw se  
že sem řekl tobě/ musíte se naroditi druhé. Duch kde chce  
dychá/ a hlas geho slyšíš/ a newíš odkudby přišel/  
a neb kamby šel. Tak gť každý/ genž narožen gť z  
Ducha.

Odpowědal Nukodém/ a řekl mu: Kterak mohou  
ty wěcy býti? Odpowědal Gežys/ a řekl mu: Ty gfy  
Adistr, w Israhéli/ a těch wěcy nebmíš? Gistě/ gistě  
prawým tobě: Že my což wjme mluwíme/ a což gsmě  
widěli/ swědčime/ a swědeccwí nasseho neberece.

Poněwadž Zemské wěcy mluwil gsem wám / a  
newěříte/ kterak/ dymli wám, Nebeské wěcy/ wěřiti  
budete.

Al nižadny newstupuge w Nebe/ gediné ten / genž  
zstaupil gest s Nebe / Syn Czlowěka genž gest w  
Nebi. Zim. *Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a later addition or a different dialect. Some legible words include: "Zim. Z predikatu", "Zim. Z predikatu", "Zim. Z predikatu", "Zim. Z predikatu"*  
z Wěčil se gest gsa w Nebi. *Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a later addition or a different dialect. Some legible words include: "z Wěčil se gest gsa w Nebi", "z Wěčil se gest gsa w Nebi", "z Wěčil se gest gsa w Nebi", "z Wěčil se gest gsa w Nebi"*

*Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a later addition or a different dialect. Some legible words include: "Zim. Z predikatu", "Zim. Z predikatu", "Zim. Z predikatu", "Zim. Z predikatu"*

*Tröglice. XLVII*  
Trogice.

XLVII

*Tröglice. XLVII*  
A jako *Tröglice* powenšyl gest *Tröglice* Hada na Baussi /  
Tak powenšen musy byti Syn *Tröglice* Člowěka / aby každý  
kdož *Tröglice* wěry w něho / nezhaynyl / Ale měl žiwot wěčný.



*Tröglice. XLVII*  
Nes slawij *Tröglice* Cyrkw Swatá den *Tröglice* Trogice

*Tröglice. XLVII*  
Swatě / a že *Tröglice* Někodem tímto S. Euangeliu / byl gť wyča  
střen z newěry / a v weden v wjru S. Trogice. Protož to  
Euangeliu dnes se na *Tröglice* Misy čte / A některij čtau ono Euā  
gelium. Když přigde *Tröglice* Otěšitel / kterěz se čítá tu *Tröglice* Neděli  
po *Tröglice* Božim wstúpenij / a muž *Tröglice* hodně čteno býti / proto / že  
w něm gť zminka / o *Tröglice* Otcy / o *Tröglice* Synu / o *Tröglice* Duchu S. kterěz *Tröglice* gsí tři osoby  
Trogice swatá / gť dnes chwalu zwlaště máme wzdati. A že *Tröglice* welicy / y  
sprostnij bludij v wjře o S. Trogicy. Protož *Tröglice* krátce / a lehce pro sprost  
né o S. Trogicy něco powijm.

*Tröglice. XLVII*  
Wěz sprostny / že S. Trogice / w niž *Tröglice* wěříme / neni *Tröglice* Žena ani *Tröglice* Pāna /  
ani *Tröglice* Neděle / jako *Tröglice* blāzni mīnij: Ale gť / tři osoby *Tröglice* wěčné / Otec / Syn / Swatý  
Duch / geden *Tröglice* Būh / genž gť *Tröglice* sworchowaně dobré / nad něž *Tröglice* nemūž pomysle  
no býti. A tak *Tröglice* otijželi sprostny tebe / co gť *Tröglice* Trogice S. w niž *Tröglice* wěříš: *Tröglice* Xcy  
Būh otec / Syn / y *Tröglice* Duch S. Otijželi co gť *Tröglice* Otec / rcy: Būh *Tröglice* wěčný / genž *Tröglice* má  
Syna *Tröglice* wěčné. Otijželi / co gť *Tröglice* Syn / rcy: Būh / od *Tröglice* Otce *Tröglice* Boha *Tröglice* vrozený. O  
tijželi / co *Tröglice* Duch S. rcy: Būh / genž *Tröglice* od *Tröglice* Otce *Tröglice* Boha / od *Tröglice* Syna *Tröglice* Boha pocho  
dij: a rcy / y *Tröglice* wěří / že ty tři osoby *Tröglice* gsí / ne *Tröglice* tří *Tröglice* Bohowě / ale *Tröglice* gedě *Tröglice* prawy *Tröglice* Būh

*Tröglice. XLVII*  
A opět / že ty tři osoby *Tröglice* gsí *Tröglice* rovně *Tröglice* mocné *Tröglice* y *Tröglice* mudré / y *Tröglice* dobré / tak *Tröglice* že *Tröglice* kaž  
dá *Tröglice* ta *Tröglice* osoba *Tröglice* gť *Tröglice* Būh *Tröglice* nesmjrně *Tröglice* mocný / nesmjrně *Tröglice* mudrý / a *Tröglice* nesmjrně *Tröglice* dob  
rý. A *Tröglice* wssak *Tröglice* Otec *Tröglice* zwlaště *Tröglice* slowe *Tröglice* mocný / pro *Tröglice* lidi *Tröglice* sprostné / aby *Tröglice* se *Tröglice* nedo  
mnijwali / by *Tröglice* pro *Tröglice* starost *Tröglice* nebyl *Tröglice* tak *Tröglice* mocný / jako *Tröglice* Syn. A *Tröglice* Syn *Tröglice* slowe *Tröglice* mau  
drý / jako *Tröglice* Otce. A *Tröglice* Duch S. *Tröglice* slowe *Tröglice* dobrowolný / neb *Tröglice* dobrotiwý / aby *Tröglice* se  
nedomnijwali / by *Tröglice* byl *Tröglice* ne *Tröglice* tak *Tröglice* dobrotiwý / jako *Tröglice* Otec a *Tröglice* Syn. A *Tröglice* že *Tröglice* člowěk  
gť *Tröglice* podoben *Tröglice* Dussý / swu *Tröglice* k swatě *Tröglice* Trogicy / od *Tröglice* mž *Tröglice* gť *Tröglice* stwořen / tak *Tröglice* podobě  
že *Tröglice* jakož *Tröglice* S. Trogice *Tröglice* gť *Tröglice* Būh / genž *Tröglice* gest *Tröglice* Duch / tak *Tröglice* člowěk *Tröglice* dussý *Tröglice* swu *Tröglice* gest  
duch / a *Tröglice* jakož *Tröglice* Otec *Tröglice* gť *Tröglice* gina *Tröglice* wěc / než *Tröglice* Syn / a *Tröglice* Duch / y *Tröglice* Syn *Tröglice* gina *Tröglice* než *Tröglice* Otec /  
tak *Tröglice* že *Tröglice* Otec *Tröglice* neni *Tröglice* Syn / ani *Tröglice* Duch S. *Tröglice* ta *Tröglice* osoba / a *Tröglice* Syn *Tröglice* také *Tröglice* neni *Tröglice* Duch S. *Tröglice* ta  
osoba / wssak *Tröglice* gsí *Tröglice* ty *Tröglice* osoby *Tröglice* geden *Tröglice* Būh. *Tröglice* Tež *Tröglice* w *Tröglice* dussý *Tröglice* člowěk / gina *Tröglice* wěc *Tröglice* gť  
rozum / než *Tröglice* pamět / a *Tröglice* než *Tröglice* wůle / a *Tröglice* gina *Tröglice* pamět / než *Tröglice* wůle / tak *Tröglice* že *Tröglice* rozum *Tröglice* neni  
ani *Tröglice* pamět / ani *Tröglice* wůle / a *Tröglice* pamět *Tröglice* neni *Tröglice* wůle. A *Tröglice* wssak *Tröglice* ty *Tröglice* tři *Tröglice* mocy *Tröglice* Dusse *Tröglice* gsí  
w *Tröglice* člowěku *Tröglice* gedna *Tröglice* dusse.

*Tröglice. XLVII*  
Protož *Tröglice* člowěk *Tröglice* wěře *Tröglice* w *Tröglice* Swatij *Tröglice* Trogicy / od *Tröglice* mž *Tröglice* gť *Tröglice* stwořen / a *Tröglice* k mž  
gest *Tröglice* Dussý *Tröglice* podoben / mage *Tröglice* moc *Tröglice* od *Tröglice* Boha *Tröglice* Otce / má *Tröglice* se *Tröglice* snažně *Tröglice* hřjchu *Tröglice* bra  
niti / a *Tröglice* mocně *Tröglice* w *Tröglice* ctnostech *Tröglice* prospěwati. *Tröglice* Druhě / mage *Tröglice* maudbšt *Tröglice* od *Tröglice* Sy  
na *Tröglice* Božijho / má *Tröglice* tu *Tröglice* Maudrost *Tröglice* pilně *Tröglice* k *Tröglice* Božij *Tröglice* chwałě *Tröglice* obrátiti. *Tröglice* Třetij /  
mage *Tröglice* dobrou *Tröglice* wůle *Tröglice* od *Tröglice* Duchy S. *Tröglice* má *Tröglice* gij *Tröglice* wždy *Tröglice* w *Tröglice* dobrem *Tröglice* držeti / a *Tröglice* tak  
dobře

*Tröglice. XLVII*  
Fol. 32a.  
Tröglice. XLVII  
Fol. 32a.  
Tröglice. XLVII  
Fol. 32a.

*Tröglice. XLVII*  
Fol. 32a.  
Tröglice. XLVII  
Fol. 32a.  
Tröglice. XLVII  
Fol. 32a.

## Kázání na Den

w dobré vůli konečně setrwati. Neb když tak stane člověk / nelze bude  
gemu zahynuti/poněwadž zochowá S. Trogice obraz y podobenství.

¶ A když yako bezbožný/nemudrý a nesetrwalý/padne w hřích smrti  
dlň/tehdy potratij podobenství S. Trogice/pohanij Otce / Syna/y  
S°. Ducha/a tak wšš S. Trogice. A wěz že smrtedlný hřích ztratij/podo  
benství Trogice S. ale obrazu nie/geyz zšeredj hřichē/ yako kdyby obraz  
který/podobný k některē člověku učiněný/zšeredil tak/žeby obrazem o  
stal/ale neměl podobenství k onō člověku/tak nětco podobně gē w tō  
to probřesseni/že člověk mage mudrost/rozum/pamět a vůli/ y zšeredj  
to wšše hřichē smrtedlný/že neni tak podoben k S. Trogicy/yako by byl  
by neměl hřichu smrtedlnē na dušsi. A když se člověk tak zprzň/tehdy nel  
ze gē mu zase k podobenství přigiti/než mocý mudrostij a wolij S. Tro  
gice. A potō Trogicy stwořeni/genž gē wjra/naděge a láska/ a také té  
Trogice opět nemůž člověk mŕti/než od Boha. Wjra k každé prawdě  
Boží/giž o to tělesné newidj/a pŕisno welj dušsi wěřiti/naděge k obdrže  
nŕ milosti: láska z šedce celého k plnému Boha milowánŕ. A y když tak  
bude člověk o S. Trogicy wěřiti/a což giného má byti wěřeno/že to w  
ššecō wěřŕ/ač newmŕ rozřikati/neb w ymluwiti/dostŕ má když Boží pŕi  
kázánŕ naplnŕ/yak gē w wjře nučen. Wyřodem/o němž dij Euageliŕ: Byl  
z řakonŕtŕ Wyřodem gmenem/Kniže řidowřt. mistr nad ginē řidy/ten  
přŕšel gē k Geřŕřowŕ/t. pořornē/chtē se wjře od něho nučiti wjře/neb  
gē giž nětco wěřil/w nocy přŕšel/to znamená/že gēřtē byl w blaupostŕ/  
a Kryřta prawē neznal/a k němu pro řidy přigiti se bál/Neb giž byli wy  
obcowali Geřŕřs/že řdoby wyřnal ho Kryřem/aby byl wyobcowán z  
řidow. A ač byl Wyřodem mezy řidy naywŕřšŕ w mistrřtwŕ/wšřak ne  
chtē aby řidow proti sobē popudil/neb mohl gēř bez popuzenŕ naučenŕ  
přigiti/aneb dogiti/protož/přŕšel gēř w nocy k Geřŕřowŕ/a že pořornē  
wyřnal gē Kryřowō člověčenřtwŕ řka: Mistrē/wime že od Boha přŕ  
šel sy Mistr/ a ge° Božřtwŕ gēřtē neznal / a wšřak zaslaužil gēř sobē/že  
ho Geřŕřs naučil o swēm Božřtwŕ wjře/apořlādā duowod/že Geřŕřs  
gē od Boha pořřly Mistr/a tak dobřý člověk řka: že řadnŕ nemůž řech  
diwŕ činiti/řterēž ty činŕš/gednē ačby byl Bŕh s nim. Tau řečŕ wřazuge/  
že Geřŕřs prawŕý člověk/a nad ginē Božŕm pořelřtwŕm gēř powŕřřenŕ  
Mistr/a tak Proroř powŕřřenŕ nad ginē. Protož mily Mistr Geřŕřs  
wče ho/o druhēm vrozenŕ člověka/gimž se duchowně rodŕ od Boha/aby  
byl synem. Odpowēdēl mu: Gŕřtē/gŕřtē prawŕŕm tobē/ gednē ač řdo v  
rodŕ se druhē/nemůž widēti řřalowřtwŕ Božŕ /yakoby řekl: Rovenj řē  
leřnē člověka/ a počātek wjry o mēm člověčenřtwŕ/z diwŕ neb prodi  
wŕ znāřs. Ale gēřtē nadto musŕřs se druhē vroditi / a zwlāřřtē wywo  
lenŕ syn Božŕ byti. A že to vrozenŕ nemůž byti/než od Boha: Wyřode  
me/māřs dŕwod/že sem Bŕh/ když řē duchowně včinŕm synem Božŕm/  
A že tu moc mēl Kryřtus/dŕ S. Jan. w ř. řa. Dal gē gim moc/ aby mo  
hli synowē Božŕ byti/řēm řterŕž wěřŕ wē gmenō geho. A to můž řaž

Fal. 191. b.

day y

Joh. Stuffs methode concionandi utitur pla-  
ne Apostolica Scriptura Testimoniis omnem cor-  
roborat. De Swatě Logich. ver. XLVIII

Day y Bohan rozumem oswiyceny rozumeti/že kdož člověk dá moc člo-  
věku/aby byl Synem Božím / že musy ten/genz tu moc dáwa také sám  
byti Bohem. Ueb nemůž člověk byti Synem Božím / gedně pro to / že  
ho stwořil/že ho chová/čimij/ a nad to / že k věčnému dědictví volij.  
Protož nemůž giny než Bůh dáti člověku té mocy / aby byl Syn Bo-  
žij wyvoleny. Ueb gedny sám Pán Bůh od věčnosti volij své kterež  
ráčij k spasenij. Ueb poněwadž člověk genz Bohem nemij/nemá té mo-  
cy sobě/aby byl synem Božím wyvoleným gedně z milosti Božij/ a ne z  
sweho zaslauženij. Yakož dij S. Pawel: že ne z skutkůw sprawedlnosti/  
ale wedle sweho Milosrdenstwj nás spasyl.

Y kterať tehdy pauby člověk může dáti moc giněmu člověku / aby  
byl Synem Božím wyvoleným: Ueb / by to mohl člověk / negsa Bo-  
hem/včiniti/tehdyby mohl nayvětšy milost gině člověku dáti / yakož  
to y Bůh. Ale snad dýs: že Swaty Pawel pýše k Korinth: w j. Epi. w j. Korint.  
w iij. kap. řka: W Krystu Gežissowi slowem Božím ya gsem was th. w iij.  
vrodil: A k Galat: w iij. kap. dij: Synáčkové mogi / kterež to druhe ro- Galatum.  
dijm. Y tu Swaty Pawel mluwí o Duchowním rozenij w milo- w iij. kap.  
sti Božij. Tu wěz/ že ne proto/ždož slowem Božím / čimij druheho Sy-  
nem Božím/aneb křtem swatým/yhned dáwa genu moc/aby mohl by-  
ti Synem Božím/ani ho volij/aby byl Synem Božím. Ueb Bůh prwe  
dal gť tomu člověku moc/aby mohl byti Synem Božím/a prwe ho wo-  
lil/aby byl wyvoleným Synem Božím / v příkladě. Setera gijž Tesař  
Duom gest vdělal/by měla promluwiti/nechlubilaby se/by ona ten Dům.  
vdělala/ale řeklaby w prawdě/že swau mocy tesař strze nj vdělal gť ten  
Dům. A tak S. Pawel sa yako nástrog Božij/dij: Milostij Boží sem i. Korint.  
to což gsem/a milost geho we mně marna nebyla / ale hogněgij nad gině w xv.  
wosfedy pracowal sem/ale ne ya/než milost Boží sem nau. A ginde dij: ij. Korint.  
w ij. Epistole k Korynth: w iij. kap. Negsine statečnij co pomysliti sa- w iij.  
mi od sebe/ale dostatečnost nasse od Boha gť. A opět dij: když kdo dij ya j. Korinth.  
gsem Pawlůw/a giny: Ya sem Apollůw/gestě lide ste/y co gest Apollo: w iij. Kap.  
y co gest Pawel: sluby gsi to° genuž ste vawěřili: A yakož komuž gest  
Bůh dal. Ya sem sřtěpil Apollo smáčel/ale Bůh gť přispořenj dal/protož  
ani ten/genz sřtěpíj gť co/ani tē/genz smáčij/ale Bůh/ gť přispořenj aneb  
wzrost dáwa. Minij S. Pawel/že Koryntské on gť slowem Božím  
vwjře sabil aneb sřtěpil/a Apollo/tē Biskup křtil/a Bůh ten gť milost dal/  
a tak Syny své včini. A tak S. Pawel ponížuge své skutky/y Apol-  
lowa/proti Boží skutku/že dij: ani ten/genz sřtěpíj/tu se minij S. Pa-  
wel/ani ten/genz smáčij/to wěz křtíj/yako Apollo. Ale Bůh ten to wosse  
čimij. A tak máme y my wyznawati/že kážemeli/křtíjmeli/aneb zpowí-  
dámeli/a že tudy k milosti Boží přiwodíme/máme to wosse mocy Boží  
přidati/ale ne své/ani řeči/bychom my mohli to° dáti moc Synem Bo-  
žím byti/aneb wywoliti/aby byl synem Božím. Dale dij Euangelium:

Christus est deus, ual gēst gin moc, gab dnuw  
mařt, gabst křtiti za mawěřenij, gin vna

Kazanij w Aliterij

*D.B.  
insu  
Cotva.  
z.*

Was  
und  
Vom  
Christen  
Alles  
ist

2. Act.

VII. cf  
ipse

for

Loc.  
Hax

90

gest z těla tělo gest/a což vrozeno gest z Ducha/Duch/gest. Tau řečij vša  
 zuge/že každý člověk gest dvě věci/to gest/Duch a tělo. Z toho máš/  
 že každý člověk/čdyž nappřvé živo gest/tehdy y hned ma dwoge rození/  
 Gedno z strany těla/genž přvé gest bylo/než gest Dussy w sobě mělo.  
 Druhé z strany Ducha/geyž gest brzce Buoh tělu dal/a tak gestě w bři-  
 se sa každý člověk vrodil se z strany těla y z strany ducha/ač se gestě wen  
 na Swět z břicha nevrodil. A tak gest Angel řečl Jozeffowi/o vrození  
 Gežjssowě w životě: Jozesse Synu Dawiduow/nerod se bati rozýti  
 Marye Manželky své/ neb což w nij vrozeno gest/ z Ducha Swateho  
 gest/to wěz/vrozené Dítě w nij/mocy Ducha Swateho vrozeno gest.  
 Druhé pak vrození člověka Duchowní gest/gimž býwa zvlášttní Syn  
 Boží nad přirození mocí Boží. A o tom teb mluwí náš milý Mistr/  
 a chť hrubého Vykoděma w poznání toho rození uvěsti y dii:

Nediv se že gsem řečl tobě / musíte se vroditi podruhé. Duch kdež  
 chce wěge/a hlas geho slyšys/ ale newjšs/ odkudby přišel/ a neb kamby  
 šel/tak gest každý/čdož narozen gest z ducha.

Tu wedle wykladu S. Jana Zlatovstěho/dáwa Krystus příklad  
 tělesný/weda Vykoděma/že ač Wjtr čige / a wšak newj kde se počíná/  
 ani kde se skoná/a wěge kam chce. Tež gest o člověku/genž Duchowně  
 se rodí křtem/že čige Křest wodny/obmytí těla / ale Ducha Swateho/  
 genž počíná obmywatí/a milost Boží a neb Blahoslavenství koneč-  
 né/to gest skryto. A wedle toho waykladu takto rozumě: Duch/ totiž  
 Wjtr/kde chce/t. kde má přichylení/wěge/t. dme/a hlas/totíž zwuk aneb  
 šuk/slyšys/wchem tělesným/a newjšs/t. gisté/odkudby přišel/proto/že  
 newjšs kde se počíná/a ktera wěc geý ciní/ A kamby šel/ t. kde se skoná.  
 Tak gest/to wěz/neznamý sobě/kadý genž narozen gest z Ducha/ proto  
 že newj gestli wywoleny od wěčnosti/a budeli spasen konečně/neb ač v-  
 rození Syn Boží má znamení a wdechnutí Ducha Swateho/ a wšak  
 bez zgewení newj/kterak s ním Duch Swatý počatek gest učinil/a kře-  
 rať skoná. Ale wedle wykladu S. Augustyna takto se rozumí: Duch  
 totiž Swatý/kde/t. w kterém člověku/chce/totíž swobodně/dychá/totíž  
 milostí swau/a hlas geho slyšys/t. w písni. Neb dii Krystus Vědlni-  
 kuom: Ne wy gste genž mluwíte/ale Duch Otce wassého/genž w Nebe-  
 sých gest. A newjšs odkud / kterým zaslaužením / přišelby / aneb kamby  
 šel/t. konečně weda toho genž gest okřtěn. Tak gest/to wěz/neznam so-  
 bě/genž narozen gest z Ducha. A Vykoděm gsa obtížen řečij Gežjssow-  
 wau w rozumu tíže řečl: Kterak mohau ty věci byti: A milostný mi-  
 str skrowně ho z trojí věci trestce/řečl: Ty gsy Mistr w Israeli/ totiž  
 w lidu Židowském/a těch věcí newmjšs: Jakoby řečl gemu: z toho ne-  
 vmění hanbatwa gest/poněwadž na Místu Zákona stareho slusý/aby  
 tomu rozuměl/proč Vykoděme nerozumjšs: že dii Bůh šerze Ezechyele  
 Proroka w xxxvj kap. Wyljm na was wodu čistau / a budete očistěni

Діти Ісуса Христа. Різдво на ден

odewslech swých pospřwn. A zacharyas/Mylodeme/bij w knj Kapit.  
Bude studnice otwřena pokolenij Jiuda/a přebýwaciuom Geruzalem

zachar. 13. <sup>1</sup> ským t obmytj hrjchuow. / <sup>2</sup> Až Mistré Vyřodíme židowský / nerozu-  
mijš tomu / že obmytj odewšsich hrjchuow / musy býti študnjcy otew-  
řeny / <sup>3</sup> Až k tomu / že křstěním / <sup>4</sup> omyšeny / z něhož / <sup>5</sup> Moudra tešla nest / volá

řenan/Bohem Krystowym otworenym/z nehoz Woda teclá gęst/ yako  
z středre Studnice/ E obmytj hřýchow. Nyť odeme nerozumijš/ že Eze-  
chiel m 46. Kap. miedel gęst modu teclaucy z Bołu praweho. Y Etery gęst

to Bož pravý / z něhož gsau Wody tetly: gedné Syn Božj. Nebdij tu  
dijš Ezechyel / že každá Duffe žiwá / kteráž leze / kamž se obráti praud / ži-

wa bude. A opět di: Wslečky věci k' třemž přijde Prand té Wody/  
žirvy budau. X co gineho widel Duchem Swatým Ezechyel/gedné / že

Ěterýmž přišla gest swi mocý woda/ genž gest z Krysta Pana na Krj  
 ži tekla/ ti wšyckni duchowně obžili gsau/ gsauce vrozemi Duchem Swa-  
 tým a ten Modan. Druhé hodén gest Nylodém trestání/ protože pr

tym a tak Wodan. Druhé hoděti jest Nyl doem třetím/ protož se pe  
wé chwalim Krysta/ a řka: Wjme že od Boha přišel sy Mistr. Giž po  
chybuje w tom/ co mu pravý Krystus. Protož diji gemu Krystus: Gi

Wijne/a což woidijine/swēdčijine / a swēdectwū nasseho nepřigijmate/t.

Tretíj trestce Nýtodéma proto/že lehké věcy pravil gť gemu Kry

Kristus/a on jim nerozumel gest. Protož dy Krystus: Ponewadž zem-  
 a, ať je, ské wěcy řekl gsem wám/t. tobě Ulykodéme/ a twým následowníkům/  
 Hř. l. 1. a nemůžete/zemské wěcy/to mž lehtë/terak lidé z Země stworeni/Du-

choy wne se rodij / tterak powinli wam Niebestę / yakoż to rozenij swę / ob  
Boha Otce węcne / a o Trojicy Swate / wwręite: A tak Nylodem gę

z toho trestan/že mague wěřiti giž lehčegšsý wěcy/messť al se gest v wije/  
wětsšych wěcy. A že widěl gest Gezijs/že Nyltodem s následowništý

swými potom ma tagemné věci wúry přigúti/ protož prawý genu dá-  
le o swém na Uebe wstaupení/ genž mělo se státi po geho Wtčlení/ a po

obcowanij mezy lidem/etka: A mizadny newostupuge w Lebe/gedne ten/  
genz sstaupil gest z Lebe Syn clowetka/genz gest w Lebi. Na toby retl:  
Mizadny newostupuge w Lebe/w radost Lebesten swau mocy/gedne ac

gest Syn clowěta/gehož wy nazýwáte Mesiáše/ kterýž to z Nobe gest  
ostaupil/to gest/wtělil se gest/a Božstwíjm wždy gest w Nobi. A tak wí

Spasytel Nykodema/že on gsa Bohem/ wtělil se/ a zde obcuje/ a že mo-  
cy swau na Nebe wstaupü/gsa Syn člověka / a tať mocy swau nižadny

giny člověk newstaupij w Nebe/ale každý/ kterýž bude w Nebi/ ten ya-  
kožto Aūd té hlavy Krysta/ geho mocy bude wtažen. A tu wěz/ že když  
Křesťan bude ošouřil gest: Nebe Syn člověka/ mnozí Kacíři mali

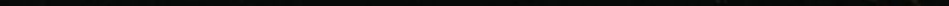
Kryſtus du/že sſtaupil geſt z Liebe Syn dometa/mnozy Kacyt wz  
gſau pochoy/že gſau teli/že Syn Boży w Nebi tēlo geſt wza/ a ta tē  
leſnēz Liebe sſtaupil / a proſſel ſimot Panny Marye. Ale nemagū wē

Eti Lidé / by se kam hnuť Syn Boží z Nebe / dyž gest se wtělil.

Einige Wünsche für Hamburg, Hannover und  
Lüneburger Dingau, als von mehreren Lüneburger  
schickte von Gott. Im Portale, sagen wir.

ingelndes von der Seiligen Jungfrau Maria

1 Ograntū exegeseos Jonn B. auctor a Dio con. Ym



100

Neb gť wssudy byl/yakož y nyní gť wssudy Božstwim/a tak sa Božst-  
wim y milostj w žiwotě Marye / když gť přivolila/a řekla: Staň mi se  
wedle slova twě°. Y hned Syn Božj wtělil se w něj/a byl gest člowěk  
prawým. A že Krystowo Dřizowanj gest pomoc k wjře/y k spasenj  
potřebně/A w Starém Zákoně w podobenstwij položené. Protož včij  
Krystus Pán konečně Wykódema/ yakožto Mistr/Stareho Zákonu/  
genžby měl rozumět podobenstwij ta/w Zákoně co znamenagj.

Protož di: A yakož Moyses powýssyl gest Hada na Paussri/tak  
powýssen byti musy Syn člowěka. Tu wěz aby rozuměl/že když gest  
lid židowský reptal proti Bohu na Paussri/tehdy Bůh pustil gest na ně  
Hady ohnivě/to wěz/welmi vkrutně střípawě/a gedowatě/ že gsau ge-  
střipali do smrti. Protož mnozy přissedse k Moysesowu řekli gsau:  
Zhřessyli gsme proti Bohu / a proti tobě/ pros at odegme od nás Hady.  
Y prosyl gest Moyses Boha za lid. A mluwil gest k němu Bůh: Dčm  
Hada Měděnného/a powěs gey na znamení/ kdož vstřknutý bude naň  
hleděti/ten žiw bude. Tehdy učinil gest Moyses Hada Měděnného  
a položil gey na znamení/na něhož ranění/ t. zstřipanij od Haduow pa-  
třjce byli gsau vzdraweni.

Tak psáno gest w Knihách Numeri / genž gsau Čtvrté Knihy  
Moysesowoy w Starém Zákoně/čti xij Kapitolu. Tu figuru/to gť  
podobenstwij/přiwedl gest Gežys Wykódemowu: Že yakož Moyses  
powýssyl gest Hada na Dossē/aby ho mohli widěti/zstřipanij od Haduow/  
a tak aby byli vzdraweni/a nezemřeli. Těž powýssen musyl byti na kři-  
ži Syn člowěka/aby zstřipanij od Hada petelného/hřjchem na dussy ne-  
zemřeli na wěky. Protož uij Krystus:

Abý každý kdož wěří w něho/žiwau wěrau/ nezahynul/na wěky/  
ale aby měl žiwot wěčný/to gest nasycenij bez nedostatku w radosti wě-  
čné. A tak yakož oni zstřipanij od Haduow wěříce/ že gim Bůh dal Ha-  
da k vzdrawenij od smrti tělesné/ a hledjce naň/ byli gsau vzdrawowa-  
nij od smrti y od bolesti. Těž y my wěříce/ že Syn člowěka Gežys  
dán gest nám od Boha/a powěssen na Křižj/ abychom k němu wěrau/  
a naděgij/a lástau hleděli/ budeme wěčné smrti zbaweni. A yakož Had  
Měděnný měl gest podobenstwij / yakoby měl Ged / a wssak gest neměl  
Gedu/neb gest byl Měděnný: Tak Syn Božj měl gest podobenstwij/  
hřjssného těla/yakožto člowěk/a neměl gest hřjchu/ A yakožto Bůh/ne-  
mohl gest trpěti ani vmřjti / Yakož y Had Měděnný nemohl gest bolesti  
mřti/ani gest mohl vmřjti.

A tak milý Spasitel / welmi dobře včil gest Wykódema / a nás po-  
něm o Křtu/o swém Wtělenij/o Dmučenij/a o Wstaupenij na Nebe. A  
ty čtyry kusy má každý Křestian držeti:

Prwnj/že nelze bez křtu spasenj byti člowěku.

Druhē/ že Krystus Syn Božj se wtělil / a tak gest prawý Buoha  
prawý člowěk.

Třetj

Fol. 146.

b. 1a. 13. et

f. 149. b. in

medeo

Hic ty

pus in se-

quentibus

optime e-

nuclea-

tur.

Numeri 21.

Fol. 193.

b. 2.

von dem

fülligen

Fluss

Fol.

191. b.

item f.

47.

Sir. 40, O myšf, bádnuče dře fudr  
 Tě e' xarv, in vira lufay d'inga  
 Norton, Refurre Kážanij w I. Nedeli  
 Třetí/ že gest za hrýšné vkrýžowan. A čtvrté/ že na Ulebe w  
 It Des. žiwot wezme. Behožto žiwota rač nám skouro z tohoto bjdneho ži-  
 Coellu wota nás wyweda dopomocy/ milý a wěrney Mistr/ genž gest tak tje-  
 aty sse/ mije a slawně Uykoděma/ y nás/ wjře práwě naučil/ on požehna-  
 infernum m'ifare y  
 ney na wěky/ Amen.

## Neděle První po Swatě Tro- gicy/ Euangelium S. Luk. w XVI. Kap.



**W** Ten čas : Řekl Ježíšs Nředlnýkuom swým/  
 Cílowěf geden byl Bohatč/ a oblačel se w<sup>a</sup> Zlato  
 hlav/<sup>b</sup> a w Kment / a hodoval na každay den<sup>c</sup> stkw-  
 stně. Al byl geden Zěbrák/ gménem Lazar / genž byl<sup>d</sup>  
 wrát geho/ Nežicůw plný/ žádage nasycen býti z Dro-  
 beůw/ genž padali z stolu Bohatce/ a nižádný genu ne-  
 dáwal/ Alle y Pšy přichodili/ a ližali Nežicůw geho.

x stalo

<sup>a</sup> Ku peysse.  
<sup>b</sup> Bule Plá-  
 tno k roz-  
 kofy.  
<sup>c</sup> A tak bog  
 ně apylně.